Bonjour !

À venir / *Coming up*

- **31 mai : photo de classe**
- **31 mai - 4 juin :** semaine à vélo/*Bike to school*

Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com
Repas chauds
Prochaine rencontre : 9 juin

Communication avec l'école

Secrétariat : ecole_andre_piolat@csf.bc.ca
Tel : 604-980-86040

Derniers jours de classes
Last days of school

9 juin : fin du club de devoirs
18 juin : élèves du secondaire
- pensez à annuler les commandes de repas chauds
- il n'y aura pas de départ hâtif

29 juin : élèves du primaire
- il n'y aura pas de départ hâtif

June 9: last day of homework club

June 18: Secondary 7-9 students
- *remember to cancel Hot Lunch*
- *no early release*

June 29 : primary school students
- *no early release*

Dans ce numéro / *In this issue*

P. 2-5 : Nos classes / *Our classrooms*
P. 6-7 : Comités / *Commitees*
P. 8 : Coin littéraire / *Literary corner*
P. 9-11 : Info santé / *Heath reminder*
P. 12-13 : Coin APE / Parents Ass. Corner

Pour les photos de classes :
mettez-vous sur votre 31 !

Classe de Mme Lora - Maternelles

Voici notre super fresque réalisée avec Mme Vanessa.

Elle est le fruit d'un projet incluant des lectures d'album, des recherches documentaires, des découvertes mathématiques.

Elles est affichée à la bibliothèque!

Un vrai chef-oeuvre

Classe de M. Franz - 5ème

La classe de 5e de M.Franz ajoute des plantes pour les pollinisateurs au jardin : monardes, asclépiades, gaillardes … dons de la Fédération canadienne de la faune (Canadian Wildlife Federation).

Mr. Franz's 5th grade class is adding plants for pollinators to the garden: monardes, milkweeds, gaillards ...donated by the Canadian Wildlife Federation.

Belle initiative !

Cours de Mme Louise - Classe de M. Litalien 3ème

On bouge et là on danse !

De beaux talents…

Classe de Mme Diane - 1ère

Notre recherche sur les phasmes continue…

On a construit des solides géométriques.

On fait la lecture dehors quand le temps le permet.

Comités SOGI et EMPREINTES

Lors de la semaine arc-en-ciel et pour marquer la journée contre l'homophobie, la transphobie et la biphobie qui a eu lieu le 17 mai, les élèves des comités SOGI et Empreinte d'André Piolat ont préparé des activités de coloriage et de mots cachés pour les classes. Les élèves ont aussi recommandé le visionnage de ce court film *In a Heartbeat.*

Un groupe d'élèves de 6ème année a peint les fenêtres de la bibliothèque et des divisions 16 et 17 aux couleurs du drapeau de la fierté. Des animations ont été également faites avec les élèves du secondaire pour aborder les thèmes des stéréotypes de genre et la discrimination envers la communauté LGBTQ2IA+.
Tous les élèves du secondaire ont reçu des crayons aux couleurs du drapeau de la fierté recouverts de petits messages.

During Rainbow Week and to mark the Day Against Homophobia, Transphobia and Biphobia on May 17, students from André Piolat's SOGI and Footprint committees prepared colouring and word search activities for classes. Students also recommended viewing the short film In a Heartbeat.
A group of 6th graders painted the windows in the library and in Divisions 16 and 17 in the colors of the Pride flag. Animations were also done with the high school students to address the themes of gender stereotypes and discrimination towards the LGBTQ2IA+ community.
All high school students were given pencils in the Pride flag colours covered with small messages.

Belle création de la classe de Mr Fabrice - Div 06

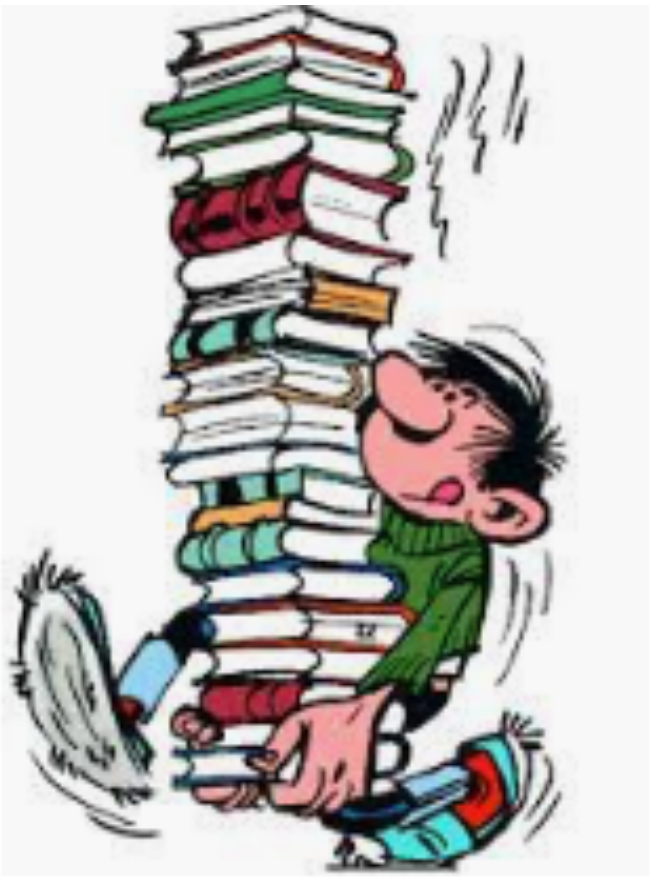
Comité Art

Superbe initiative

Cette année, deux élèves de 9è année ont organisé un comité d'art pour but de donner la chance aux élèves d'expérimenter avec les différents médiums et faire des projets de leurs choix. Le mercredi 26 mai 2021, nous avons pu faire une exposition avec les oeuvres créées par les élèves.

This year, two 9th grade students organized an art committee to give students the opportunity to experiment different mediums and make projects of their choice. On Wednesday 26, 2021, we were able to do an exhibition with the works created by the students.

Le coin littéraire
The Literature corner



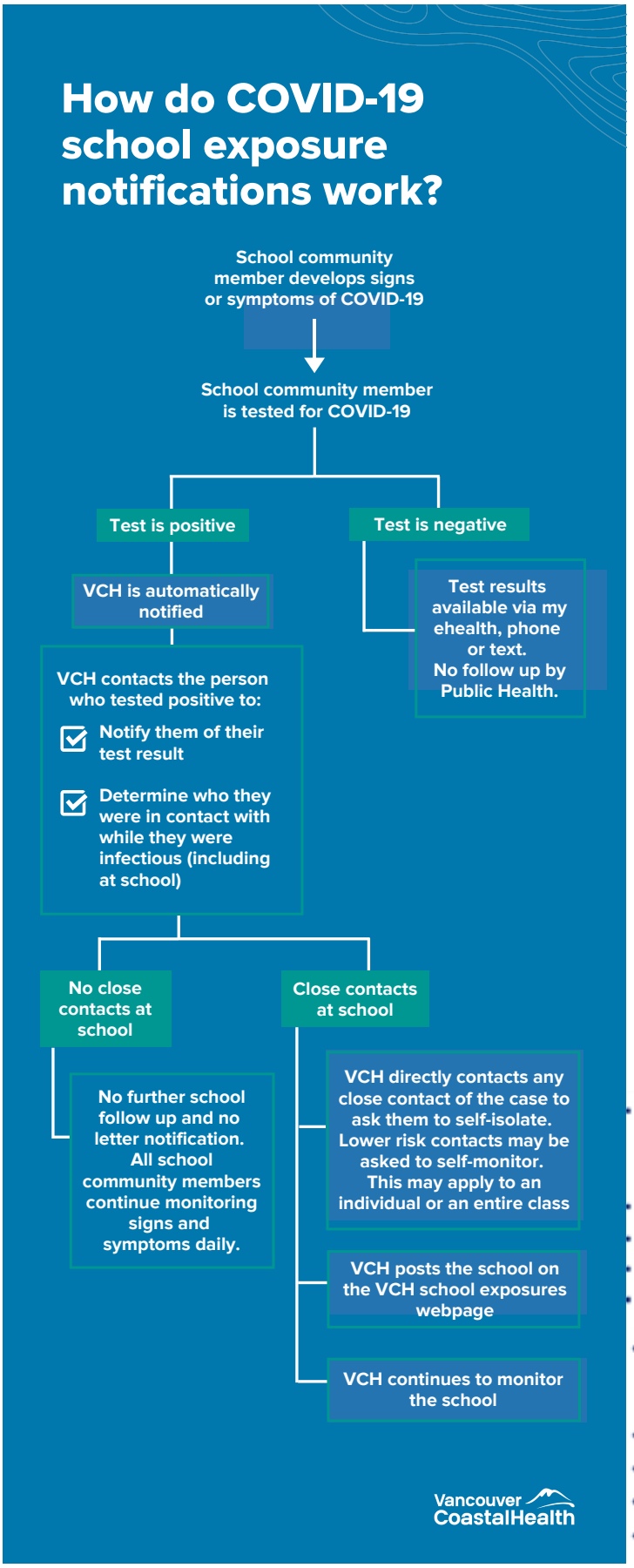
La fin de l'année approche et c'est donc le temps pour tous les livres de retrouver le chemin de la bibliothèque.

Si vous avez encore des livres à la maison, svp les retourner au plus tard **lundi le 31 mai.**
Merci…

The end of the year is approaching and it is time for all the books to be returned to the library.

If you still have books at home, please return them by ***Monday, May 31.***

Thank you.



Le coin santé-sécurité
Health and safety corner

Application vérification quotidienne de symptômes / Daily Health Check App

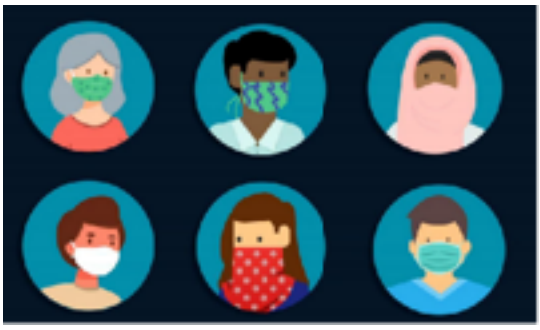
Le site de vérification quotidienne de symptômes M-12 et/ou l'application est un moyen facile de décider si votre enfant peut se rendre à l'école basé sur ses symptômes. Cet outil simple d'utilisation, adapté aux élèves de M à 12, inclus les dernières lignes directrices en matière de santé.

The K-12 Daily Health Check website and app is an easy way to decide if your child should attend school based on their symptoms. It includes current health guidelines and offers an age-appropriate user-experience for K to 12 students.

Application: Télécharger/Download - iPhone/iPad ou Android

- **Obligation** de vérifier les symptômes avant que votre enfant se rende à l'école
  Voir nouvelle application pour faciliter la vérification journalière obligatoire
  https://www.k12dailycheck.gov.bc.ca/healthcheck?execution=e1s1
- Demeurer à la maison lorsque malade
- Lavage des mains fréquent
- Respect de l'étiquette respiratoire
- Maximiser le respect de la distanciation physique

- Symptoms **must** be checked before your child goes to school
  See new app to help with the mandatory daily check
  https://www.k12dailycheck.gov.bc.ca/healthcheck?execution=e1s1
- Stay at home when sick
- Wash hands frequently
- Practise respiratory etiquette
- Maintain as much physical distance as possible



Le port du masque à l'école / Facemasks at school

Mise à jour des directives de santé et sécurité – de la maternelle à la 12e année (English version follows)

Sous la direction de la directrice de la santé publique de la Colombie-Britannique, les directives relatives aux masques pour les élèves de la 4e à la 12e année et les membres du personnel de la maternelle à la 12e année ont été mises à jour, alors que les cas de COVID-19 dans la communauté augmentent dans plusieurs régions de la province.

À compter d'aujourd'hui, le port du masque non médical est obligatoire pour tous les membres du personnel de la maternelle à la 12e année et tous les élèves de la 4e à la 12e année, y compris lorsqu'ils sont à leur poste de travail (bureau) et à bord des autobus scolaires, dans leurs groupes d'apprentissage et en dehors de ceux-ci.

Les exceptions suivantes s'appliquent :

- Une personne incapable de porter un masque parce qu'elle ne le tolère pas (en raison de problèmes de santé ou de comportement);
- Une personne incapable de mettre ou d'enlever un masque sans l'aide d'une autre personne;
- Le masque est enlevé temporairement à des fins d'identification de la personne qui le porte;
- Le masque est enlevé temporairement pour permettre à la personne qui le porte de prendre part à une activité éducative à laquelle il est impossible de participer avec un masque (p. ex., jouer activement d'un instrument à vent, pratiquer une activité physique à haute intensité, etc.);
- Une personne est en train de manger ou de boire;
- Une personne se trouve derrière une cloison de protection;
- Lorsqu'une personne fournit un service à une personne ayant un handicap ou des capacités diverses (y compris, mais sans s'y limiter, une déficience auditive), où les indices visuels, les expressions faciales, ou encore la lecture ou les mouvements des lèvres sont importants.

Nous encourageons fortement les élèves de la maternelle à la 3e année à porter un masque dans les espaces intérieurs de l'école, ainsi que dans les autobus scolaires – dans leur groupe d'apprentissage et en dehors de celui-ci – même si le port du masque demeure un choix personnel ou le choix des parents ou des tuteurs de ces élèves, et leurs choix doivent être respectés.

Le port du masque à l'école / Facemasks at school

Updated K-12 health and safety guidelines:

Under the direction of the office of the Provincial Health Officer, mask guidelines for students from grades 4 -12 and all K-12 staff are being enhanced as COVID-19 community cases are climbing in many parts of the province.

Effective immediately all K-12 staff and all students in grades 4 to 12 will be required to wear non-medical masks in all indoor areas, including when they are at their work stations (desks), and on school buses - both within and outside of their learning group.

Exceptions include:

- A person who is unable to wear a mask because they do not tolerate it (for health or behavioural reasons);
- A person unable to put on or remove a mask without the assistance of another person;
- If the mask is removed temporarily for the purposes of identifying the person wearing it;
- If the mask is removed temporarily to engage in an educational activity that cannot be performed while wearing a mask (e.g. actively playing a wind instrument, high-intensity physical activity, etc.);
- If a person is eating or drinking;
- If a person is behind a barrier;
- While providing a service to a person with a disability or diverse ability (including but not limited to a hearing impairment), where visual cues, facial expressions and/or lip reading/movements are important.

Students in Kindergarten to Grade 3 are strongly encouraged to wear a mask indoors in schools and on school buses – both within and outside of their learning group – though mask wearing ultimately remains a personal or family/caregiver choice for these students, and their choices must be respected.

Le coin de l'APE
PAC's corner

Bonjour à tous et à toutes! Voici quelques nouvelles de votre APE!

Repas chauds

Nous cherchons toujours des bénévoles pour nous aider à organiser les repas chauds dans la cuisine de l'école de 11h à midi. Si vous aimeriez participer, merci de vous inscrire sur ce calendrier: https://signup.com/go/eiFrXsf. Nous vous remercions d'avance pour votre temps. Rappel: si vous ne pouvez plus nous aider et que vous vous étiez déjà inscrits, merci de faire ce changement sur le calendrier pour avertir les autres bénévoles. Nous demandons aussi aux bénévoles de nous envoyer leur courriel si nous avons besoin de faire des suivis et pour collecter leurs commentaires. Pour toutes questions sur les repas chauds, merci de nous contacter à: aphotlunch@gmail.com

Recrutement APE 2021-2022

Nous sommes à la recherche de parents qui souhaiteraient se joindre à notre équipe pour l'année prochaine. Aucune obligation de notre part, nous prenons le temps, l'énergie et les idées que chacun des membres a à offrir!

Les postes suivants sont notamment à combler :

- Secrétaire pour l'APE - responsabilité primaire: prendre les minutes durant les réunions
- Administration du programme repas chauds (tâches pouvant se faire de la maison avec l'équipe déjà en place)

Si vous souhaitez vous joindre à une équipe amicale, accommodante, inclusive et fun!!! n'hésitez pas à nous contacter à : ape_piolat@yahoo.com

Levée de fonds - Petits sorbets Maxfrut

L'été approche et le beau temps est arrivé! Commandez des petits sorbets Maxfrut à la mangue, aux fraises, au citron vert ou au melon d'eau/pastèque pour vous rafraichir!

Ces sorbets sont fait-maison, à North Vancouver et avec seulement des ingrédients naturels. Vos commandes peuvent être envoyées à Maria (maria@maxfrut.ca) avec le code AP2021 dans l'objet du courriel. Le coût de 15 petits sorbets est de 30$ avec livraison gratuite à la maison. Une partie des fonds sera versée à l'APE. Merci pour votre soutien!

PARENThèse - infolettre de La Fédération des parents francophones de la Colombie-Britanique

Dans le numéro de mai de l'infolettre PARENThèse, vous trouverez des articles portant, entre autres, sur l'ouverture de garderies francophones dans plusieurs collectivités de la C.-B. (et les emplois ainsi créés), et sur comment les parents francophones de la vallée de Cowichan ont obtenu une école!

http://mailchi.mp/0fdaf79e2c40/parenthese-mai-2021

*** Le saviez-vous? PARENThèse, c'est aussi le blogue de la Fédération des parents, avec plein d'articles sur des sujets pertinents – que vous soyez parent d'enfant·s d'âge préscolaire ou scolaire ou de jeune·s du secondaire! https://fpfcb.bc.ca/parenthese/

BONNE FIN DE SEMAINE !